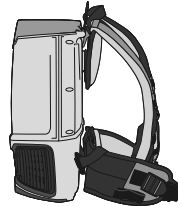
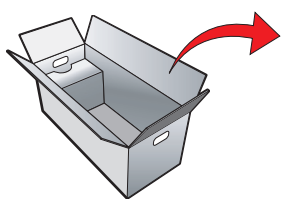


This quick start guide has basic information for the use and safe operation of this machine. However, the owner's manual has important, detailed information. Carefully read both before starting your new ProTeam vacuum.

Esta guía de inicio rápido contiene información básica sobre el uso y funcionamiento seguro de esta máquina. Sin embargo, el manual del propietario tiene información importante y detallada. Léalo cuidadosamente antes de comenzar a usar la aspiradora ProTeam.

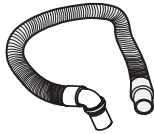
Ce guide de démarrage rapide contient tous les renseignements de base sur l'utilisation et le fonctionnement de cet appareil en toute sécurité. Toutefois, tous ces renseignements se retrouvent plus en détail dans manuel d'instructions. Lire attentivement les deux documents avant d'utiliser un aspirateur ProTeam neuf.

CARTON CONTENTS:



Vacuum Unit
Aspiradora
Aspirateur

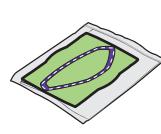
CONTENIDO de CARTON:



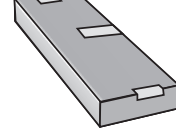
Vacuum Hose
Manguera de la aspiradora
Tuyau flexible d'aspiration



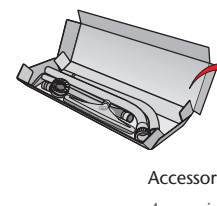
Power Cord
Cable de alimentación
Cordon d'alimentation électrique



Literature Kit
Folletos
Documentation



Accessory Kit Box
Caja con juego de accesorios
Trousse d'accessoires

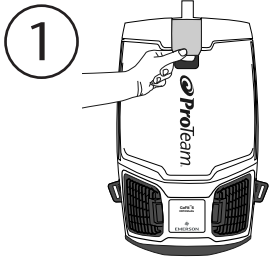


Accessories
Accesorios
Accessoires

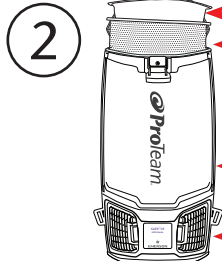
QUICK START INSTRUCTIONS:

INSTRUCCIONES DE INICIO RÁPIDO:

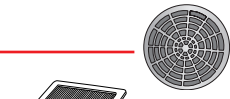
DÉMARRAGE RAPIDE :



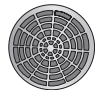
1 Unlatch the single clamp on the top of the unit and lift the cap to the vertical position.
Destabe la abrazadera individual ubicada en la parte superior de la unidad y levante la tapa hasta la posición vertical.
Soulevez le loquet sur le dessus de l'appareil, puis levez le couvercle à la verticale.



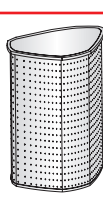
2 Check to make sure the filters are in place and have not shifted during shipping.
Asegúrese de que los filtros estén en su lugar y no se hayan movido durante el envío.
S'assurer que les filtres sont bien en place et qu'ils n'ont pas été déplacés lors du transport.



HEPA Media Exhaust Filter
Medios HEPA Filtro de escape
Média HEPA Filtre échappement



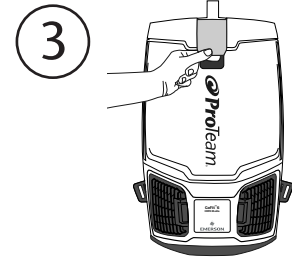
Dome Filter
Filtro de domo
Dôme filtrant



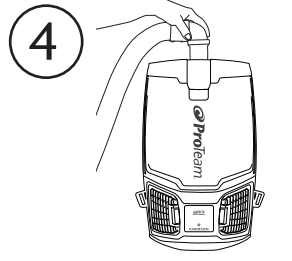
Cloth Filter
Filtro de tela
Filtre en tissu



Intercept Micro® Filter
Intercept Micro® Filter
Filtre Intercept Micro®



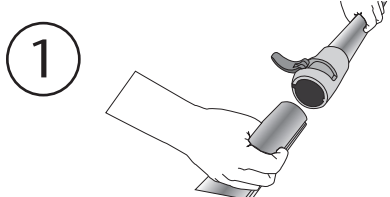
3 Lower the cap back to the horizontal position and relatch the single clamp.
Baje la tapa de vuelta a la posición horizontal y retrabe la abrazadera individual.
Rabaissez le couvercle à l'horizontale, puis refermez le loquet.



4 Push the hose into the cap opening.
Presione la manguera en el orificio de la tapa.
Insérer le tuyau flexible dans l'ouverture sur le couvercle.

ATTACHING WAND, TOOLS AND EXTENSION CORD: INSTALLATION DU TUBE-RALLONGE ET DES ACCESSOIRES:

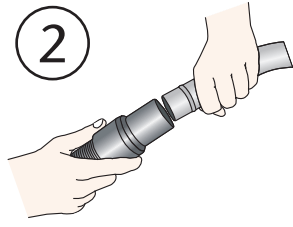
CONEXIÓN DE LOS TUBOS Y LAS HERRAMIENTAS:



1 Fasten the ends of the wands together. Pull back to open purple latch on lower half of the wand. Find the notch on the inside of lower half and the groove on the outside of the upper half - they must align. Insert the upper half into the lower by aligning the notch and groove. To tighten into position, close the purple latch when wand is at desired height. If wand does not stay at desired height, pull open the purple latch, tighten the Phillips screw as necessary, and close the purple latch again.

Fije juntos los extremos de los tubos. Jale hacia atrás para abrir el sujetador púrpura ubicado en la mitad inferior del tubo. Encuentre la muesca ubicada en el interior de la mitad inferior y la ranura ubicada en el exterior de la mitad superior. La muesca y la ranura deben estar alineadas. Inserte la mitad superior en la mitad inferior alineando la muesca y la ranura. Para realizar el apriete en la posición correcta, cierre el sujetador púrpura cuando el tubo esté a la altura deseada (Figura O). Si el tubo no permanece a la altura deseada, jale el sujetador púrpura para abrirlo, apriete el tornillo Phillips según sea necesario y cierre de nuevo el sujetador púrpura.

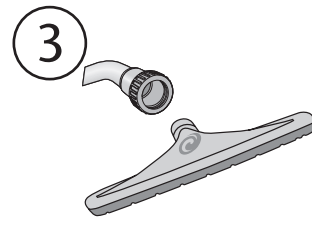
Attachez ensemble les extrémités du tube-rallonge. Tirez pour ouvrir le loquet pourpre sur la partie inférieure du tube. Repérez l'encoche sur la paroi intérieure du tube du bas et la rainure sur la paroi extérieure du tube du haut - elles doivent être alignées. Insérez le tube du haut dans le tube du bas en alignant l'encoche et la rainure. Serrez en position, puis fermez le loquet pourpre lorsque le tube-rallonge a atteint la longueur désirée (figure O). Si le tube-rallonge ne demeure pas à la hauteur désirée, ouvrez le loquet pourpre, puis serrez-le à l'aide d'un tournevis Phillips si nécessaire. Refermez ensuite le loquet pourpre.



2 Twist the wand into the end of the hose.

Gire el tubo en el extremo de la manguera.

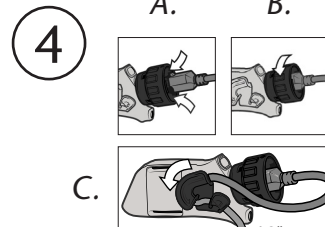
Insérer le tuyau en le faisant pivoter dans l'extrémité du flexible



3 Attach the floor tool to end of wand. Align the brass ring with the groove on the floor tool to ensure a secure fit.

Conecte la herramienta de piso al extremo del tubo. Alinee el aro de bronce con la muesca en la herramienta de piso para garantizar un ajuste seguro.

Insérer l'embout à plancher dans l'extrémité du tube-rallonge. Aligner la bague en laiton avec la démarcation sur l'embout à plancher pour s'assurer que l'ensemble soit solidement fixé.



4 Plug the extension cord into the back end of the switchbox housing (A) and twist the locking feature until it no longer tightens and you can see the yellow inner housing (B). With 12" of slack, route the extension cord through the cord management feature on the outside of the switchbox housing to secure it (C).

Enchufe el cable de extensión en el extremo trasero de la carcasa de la caja del interruptor (A) y gire el dispositivo de fijación hasta que ya no apriete y usted pueda ver la carcasa interna amarilla (B). Con 12 pulgadas de holgura, encamine el cable de extensión a través del dispositivo de manejo del cable, ubicado en el exterior de la carcasa de la caja del interruptor, para fijarlo (C).

Branchez le rallonge électrique à l'arrière de l'enceinte de la boîte de commutation (A), puis tournez le dispositif de verrouillage au maximum; vous apercevrez un boîtier intérieur jaune (B). Donnez environ 30 centimètres de mou dans la rallonge, puis acheminez-la dans le dispositif de gestion du cordon positionné sur l'extérieur de l'enceinte de la boîte de commutation (C) pour la fixer.



5 Draw the top of the wand in toward your waist and twist at the waist walking backward or forward, in a side-to-side motion.

Girando la cintura, aspire con un movimiento de lado a lado mientras camina hacia atrás o hacia delante.

Il suffit de tourner les hanches et d'imposer un mouvement alternatif d'un côté à l'autre et d'avant en arrière.

SAFE CLEANING PRACTICES:

LIMPIEZA SEGURA PRACTICA:

PRATIQUES DE NETTOYAGE SÉCURITAIRES:

⚠ WARNING

TO REDUCE THE RISK OF FIRE, ELECTRIC SHOCK OR INJURY REFER TO OWNER'S MANUAL FOR ALL SAFETY WARNINGS!

⚠ ADVERTENCIA

¡PARA REDUCIR EL RIESGO DE EL FUEGO, LA DESCARGA ELECTRICA O LA HERIDA, SE REFIEREN AL MANUAL PARA TODAS LAS ADVERTENCIAS DE LA SEGURIDAD!

⚠ MISE EN GARDE

POUR RÉDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE, DE CHOCS ÉLECTRIQUES OU DE BLESSURES, LIRE TOUTES LES MISES EN GARDE DE SÉCURITÉ DU MANUEL D'INSTRUCTIONS.



REVIEW the SAFETY LABEL on the vacuum. For additional safety information, read the vacuum owner's manual.

REVISE la ETIQUETA DE SEGURIDAD de la aspiradora. Para obtener información de seguridad adicional, lea el manual del propietario de la aspiradora.

LIRE L'ÉTIQUETTE DE SÉCURITÉ de l'aspirateur. Pour plus de renseignements sur la sécurité, consultez le manuel d'instruction de l'appareil.



DO NOT vacuum liquids or expose the vacuum to rain or water. DO NOT use the vacuum outdoors or on wet surfaces. DO NOT handle the vacuum or plug with wet hands.

NO aspire líquidos ni exponga la aspiradora a la lluvia o al agua. NO use la aspiradora en exteriores ni en superficies húmedas. NO manipule la aspiradora ni la enchufe con las manos húmedas.

NE PAS aspirer de débris liquides ni exposer l'aspirateur à la pluie ou aux projections d'eau. NE PAS utiliser l'aspirateur à l'extérieur ou sur une surface trempée. NE PAS manier l'aspirateur ou la fiche lorsqu'on a les mains mouillées.



DO NOT vacuum flammable or combustible materials or anything that is burning or smoking, such as cigarettes, matches or hot ashes.

NO aspire materiales inflamables o combustibles ni ningún tipo de material ardiente o humeante, como cigarrillos, fósforos o cenizas calientes.

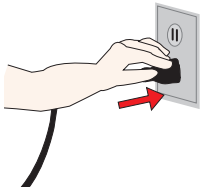
NE PAS aspirer des matières inflammables ou combustibles ou tout autre débris enflammé ou fumant comme des cigarettes, des allumettes ou de la cendre chaude.



DO NOT vacuum with a frayed, worn or damaged cord. Do not modify the vacuum plug. Use the extension cord provided.

NO aspire si el cable está pelado, desgastado o dañado. No modifique el enchufe de la aspiradora. Use el cable de extensión que se proporciona.

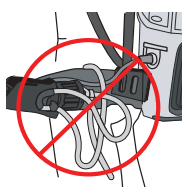
NE PAS utiliser l'aspirateur si le cordon d'alimentation électrique est effiloché, usé ou endommagé.



ALWAYS hold the plug, not the cord, when plugging in or unplugging the vacuum.

SIEMPRE sostenga el enchufe cuando conecte o desconecte la aspiradora.

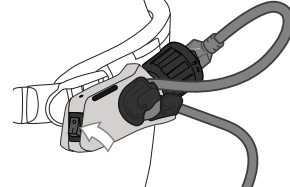
TOUJOURS brancher ou débrancher l'aspirateur en tenant le cordon par la fiche.



Do not tie the extension cord to the vacuum harness or interconnecting cord, always use the cord management feature to safely hold the extension cord. Inspect all cords thoroughly before each use. Tied cords can lead to cut, frayed or worn cord. Cut, frayed or worn cords can result in electric shock, fire or injury.

No amarre el cable de extensión al arnés de la aspiradora ni al cable de interconexión. Utilice siempre el dispositivo de manejo del cable para sujetar firmemente el cable de extensión. Inspeccione minuciosamente todos los cables antes de cada uso. Los cables amarrados pueden tener como resultado un cable cortado, deshilachado o desgastado. Los cables cortados, deshilachados o desgastados pueden causar descargas eléctricas, incendio o lesiones.

Ne pas attacher le rallonge au harnais de l'aspirateur ou au câble d'interconnexion. Toujours utiliser le dispositif de gestion du cordon pour tenir la rallonge en toute sécurité. Inspectez attentivement tous les cordons avant chaque usage. Les cordons attachés ont tendance à fendre, à s'effiloche ou à s'user. Un cordon fendu, effiloché ou usé est susceptible d'entraîner des chocs électriques, un incendie ou des blessures.



Turn off the unit before unplugging. Unplug the unit from the outlet before servicing.

Apague la unidad antes de desenchufarla. Desenchufe la unidad del tomacorriente antes de realizar el mantenimiento.

Éteindre l'aspirateur avant de le débrancher. L'appareil doit être débranché avant de procéder à son entretien.



DO NOT pull or carry the vacuum by the cord or use the cord as a handle.

NO transporte la aspiradora con el cable ni tire de éste; tampoco debe usarlo como manilla.

NE PAS tirer ou transporter l'aspirateur par le cordon d'alimentation électrique, ni utiliser ce dernier comme poignée.

MAINTAINING YOUR VACUUM MANTENER LA ASPIRADORA ENTRETIEN DE L'ASPIRATEUR



POST THIS INFORMATION FOR REFERENCE NEAR THE LOCATION YOU STORE THE VACUUM.

COLOQUE ESTA INFORMACIÓN DE REFERENCIA CERCA DE LA UBICACIÓN DONDE GUARDA LA ASPIRADORA.

AFFICHER CES INDICATIONS BIEN EN VUE À PROXIMITÉ DE L'ESPACE DE RANGEMENT DE L'ASPIRATEUR.

WEARING THE VACUUM:

USO DE LA ASPIRADORA:

MISE EN PLACE DE L'ASPIRATEUR DORSAL:

HARNESS HEIGHT ADJUSTMENT

Follow the purple numbers 1-4 for the perfect fit

HARNESS HEIGHT ADJUSTMENT

Siga los números púrpura 1-4 para el ajuste perfecto.

AJUSTEMENT DE LA HAUTEUR DU HARNAIS

Suivre les chiffres de couleur pourpre de 1 à 4 pour un confort parfait.



Upper harness should sit between shoulder blades for most comfortable fit. The upper harness can be adjusted by sliding the upper harness along the Quick Adjust track (See side view of vacuum and harness to the left).

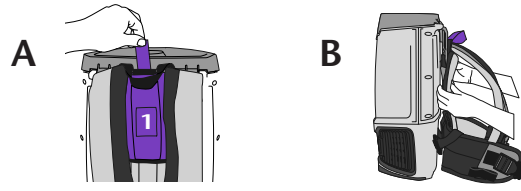
DO NOT adjust harness height while wearing the backpack.

El arnés superior se deberá asentar entre los omóplatos para ofrecer el ajuste más cómodo. El arnés superior se puede ajustar deslizando a lo largo del riel de ajuste rápido (consulte la vista lateral de la aspiradora y el arnés a la izquierda).

NO ajuste la altura del arnés mientras tenga puesta la mochila.

Le harnais supérieur doit reposer entre les omoplates pour un confort parfait. Pour ajuster le harnais supérieur, il suffit de le glisser le long de la glissière d'ajustement rapide (voir la vue latérale gauche de l'aspirateur et du harnais).

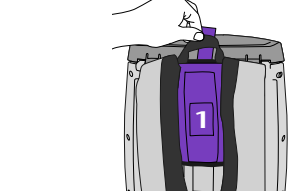
NE PAS ajuster la hauteur du harnais alors qu'on a l'aspirateur sur le dos.



To move the upper harness, pull on the purple tab located between the upper harness pad and the vacuum to release the locking feature (A). Maintain upward pressure on this pull tab and slide the upper harness identified with a purple "1", to the desired location before releasing the tab (B).

Para mover el arnés superior, jale la lengüeta púrpura ubicada entre la almohadilla del arnés superior y la aspiradora para liberar el dispositivo de fijación (A). Mantenga la presión hacia arriba en esta lengüeta de tracción y deslice el arnés superior identificado con un "1" púrpura hasta la ubicación deseada antes de soltar la lengüeta (B).

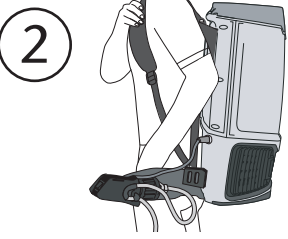
Pour déplacer le harnais supérieur, tirer la languette pourpre située entre le harnais supérieur et l'aspirateur pour relâcher le dispositif de verrouillage (A). Exercer une pression à la hausse sur cette languette et glissez le harnais supérieur identifié du chiffre "1" de couleur pourpre (B) à l'emplacement désiré avant de relâcher la languette.



Ensure the upper pad is locked by gently pulling on the carry handle to make sure there is no further movement.

Asegúrese de que la almohadilla superior esté fija jalando suavemente el mango de transporte para asegurarse de que no haya movimiento adicional.

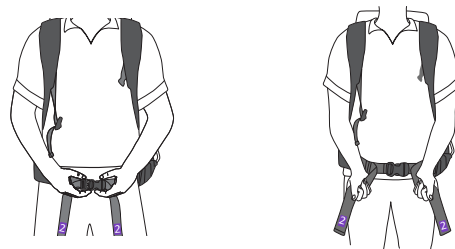
Vérifiez que le coussin supérieur est bien verrouillé en tirant doucement sur la poignée de transport pour vous assurer qu'il ne bouge pas.



Loosen the shoulder straps and the waist belt. Lift the vacuum and slide your arms through the straps.

Afloje las bandoleras y la correa de cintura. Levante la aspiradora y deslice los brazos a través de las bandoleras.

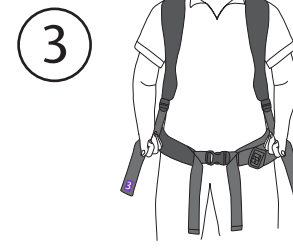
Desserrez les bandoulières et la ceinture. Soulevez l'aspirateur et glissez les bras dans la bandoulière.



Connect the waist strap. Tighten the waist belt by grabbing the ends of the straps and pulling them toward each other and then directly outward from the center of the body. It is very important that the weight of the unit be concentrated on your hips rather than your shoulders.

Conecte las correas de la cintura. Ajuste la correa de cintura tomando los extremos de las correas y tirando de cada extremo hacia el otro y luego directamente hacia afuera desde el centro del cuerpo. Es muy importante que el peso de la unidad se concentre en sus caderas y no en sus hombros.

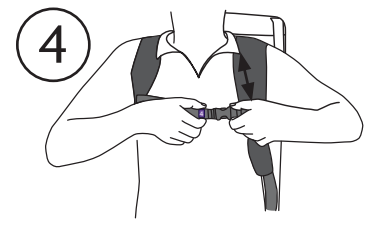
Attacher la courroie de taille. Resserrez la ceinture en agrippant les extrémités des courroies et en les tirant l'une vers l'autre, puis vers l'extérieur. Il est très important que le poids de l'appareil repose sur vos hanches plutôt que vos épaules.



Adjust the shoulder straps so that the unit fits comfortably, with the weight concentrated on your hips.

Ajuste las correas de los hombros para que la unidad se acomode bien, pero con el peso siempre concentrado en las caderas.

Ajuster les courroies d'épaule de sorte que l'appareil repose en tout confort, tout en s'assurant que le poids soit concentré sur les hanches.



Connect the sternum strap and slide the strap up or down on the sewn-in wire support for the best fit.

Enganche la hebilla de la correa del esternón y deslice la correa hacia arriba o abajo sobre el soporte de alambre cosido para obtener el mejor calce.

Pour un ajustement optimal, fermez la boucle de la courroie de sternum et glissez la courroie vers le haut ou le bas sur le support tallique.

FILTER MAINTENANCE:

MANTENIMIENTO DEL FILTRO:

ENTRETIEN DES FILTRES:

USE ONLY GENUINE PROTEAM FILTERS TO ENSURE OPTIMAL PERFORMANCE, IMPROVED INDOOR AIR QUALITY AND MAINTAIN A VALID VACUUM WARRANTY.

USE SÓLO FILTROS DE REPUESTO PROTEAM GENUINOS PARA GARANTIZAR UN RENDIMIENTO ÓPTIMO, OBTENER UNA MEJOR CALIDAD DE AIRE EN EL INTERIOR Y MANTENER VÁLIDA LA GARANTÍA DE LA ASPIRADORA.

N'UTILISER QUE LES FILTRES PROTEAM AUTHENTIQUES AFIN D'ASSURER LE RENDEMENT APPROPRIÉ DE L'ASPIRATEUR, D'AMÉLIORER LA QUALITÉ DE L'AIR INTÉRIEURE ET DE MAINTENIR LA GARANTIE DE L'ASPIRATEUR EN VIGUEUR.

1 INTERCEPT MICRO FILTER INTERCEPT MICRO FILTER MICROFILTRE INTERCEPT

EMPTY and INSPECT the Intercept Micro Filter every time you start and finish vacuuming. Replace the filter if necessary. A clogged and dirty filter restricts airflow and results in overheating and reduced suction.

VACÍE e INSPECCIONE el filtro Intercept Micro Filter cada vez que comience y termine de aspirar; cambie el filtro si fuese necesario. Un filtro obstruido y sucio restringe el flujo de aire y provoca sobrecalentamiento y menor succión.

VIDER et INSPECTER le filtre Intercept Micro chaque fois avant de commencer à passer l'aspirateur et après l'avoir passé. Remplacer le filtre si nécessaire. Un filtre obstrué ou souillé restreint le débit d'air et provoque la surchauffe de l'appareil et diminue la qualité d'aspiration.

To replace the Intercept Micro Filter, slide filter into Cloth Filter and secure into vacuum body.

Para cambiar el filtro Intercept Micro Filter, colóquelo en el filtro de tela y fíjelo al cuerpo de la aspiradora.

Pour remettre le filtre Intercept Micro en place, glissez ce dernier dans le filtre à tissus et le fixer solidement dans le corps de l'aspirateur.

WARNING: To reduce the risk of fire, electric shock or injury, do not use the vacuum with a wet cloth filter bag or dome filter. Allow the filters to dry completely before reinstalling.

ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de incendio, descargas eléctricas o lesiones, no utilice la aspiradora con una bolsa de filtro de tela mojada o un filtro de domo mojado. Deje que los filtros se sequen completamente antes de reinstalarlos.

ATTENTION: Pour réduire les risques d'incendie, de chocs électriques ou de blessures, ne pas utiliser l'aspirateur alors que le sac filtrant ou le dôme filtrant sont humides. Attendez que les filtres soient parfaitement secs avant de les remettre en place.

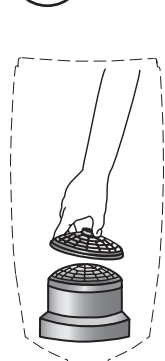
CLOTH FILTER FILTRO DE TELA FILTRE À TISSUS

Once a month, or as necessary, hand or machine wash the cloth filter and let it AIR dry. DO NOT PUT IT IN THE DRYER.

Una vez al mes, o según sea necesario, lave a mano o a máquina el filtro de tela y déjelo secar al aire. NO LO COLOQUE EN LA SECADORA.

Une fois par mois, ou lorsque c'est nécessaire, lavez à la main ou à la machine le filtre à tissus et le laissez sécher à l'air libre. NE PAS LE METTRE À LA SÈCHEUSE.

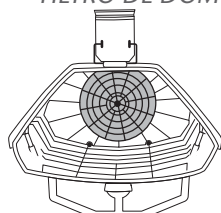
3 DOME FILTER FILTRO DE DOMO DÔME FILTRANT



Once a week, or as necessary, clean or replace the Dome Filter. First, remove the Intercept Micro Filter and Cloth Filter. Reach into the vacuum body and twist dome filter from motor.

Una vez a la semana, o según sea necesario, limpie o cambie el filtro de domo. Primero, retire el filtro Intercept Micro Filter y el filtro de tela. Meta la mano en el cuerpo de la aspiradora y gire el filtro de domo para sacarlo del motor.

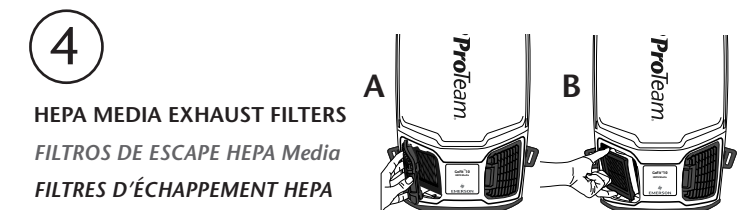
Une fois par semaine, ou lorsque c'est nécessaire, nettoyez ou remplacez le dôme filtrant. Retirez d'abord le filtre Intercept Micro et le filtre à tissus. Insérer ensuite la main à l'intérieur du corps de l'aspirateur, saisissez le filtre et le tourner pour le séparer du moteur et l'extraire.



Pull the top piece of the Dome Filter off and remove the foam media. Shake it out, rinse it, and let it AIR dry thoroughly.

Saque la pieza superior del filtro de domo y saque el medio de espuma. Sacúdalo, enjuáguelo y déjelo secar al aire por completo.

Séparer la partie supérieure du dôme filtrant et retirer le filtre en mousse. Secouer et rincer ce dernier, puis le laisser sécher entièrement.



To inspect or replace the HEPA media filter, press the purple release button and rotate the door away from the vacuum body (A). Grasp the plastic housing on the HEPA media filter and remove from vacuum (B). To replace the filter door, align the two tabs to the housing and press in place, then rotate the door inward (A). Be sure to press the door firmly to the vacuum as you release the purple button.

Para inspeccionar o reemplazar el filtro de medios HEPA, presione el botón de liberación púrpura y rote la puerta alejándola del cuerpo de la aspiradora (A). Agarre la carcasa de plástico ubicada sobre el filtro de medios HEPA y retírela de la aspiradora (B). Para reinstalar la puerta del filtro, alinee las dos lengüetas con la carcasa, presiónelas hasta la posición correcta y luego rote la puerta hacia dentro (A). Asegúrese de presionar firmemente la puerta contra la aspiradora a medida que suelta el botón púrpura.

Pour inspecter ou remplacer le filtre HEPA, appuyez sur le bouton de commande pourpre, puis tournez la portière en direction opposée de l'aspirateur (A). Saisissez le filtre HEPA par le cadre en plastique et sortez-le de l'aspirateur (B). Pour remettre la portière en place, alignez les deux languettes avec l'enceinte, poussez la portière dans son emplacement, puis refermez-la en la tournant vers l'intérieur (A). Appuyez sur le bouton pourpre tout en vous assurant de fermer la portière fermement dans l'aspirateur.



ProTeam, Inc.
ph 866.888.2168
fax 800.844.4995
proteam.emerson.com



The American Lung Association does not endorse product, device or service.

